

¡El Impuesto sobre Vehículo protege nuestra Vida!

— El plazo de pago del impuesto sobre vehículo es el día 31 de Mayo (viernes) —



El impuesto mantiene todos los servicios básicos necesarios diariamente, tales como los servicios de asistencia social, salud pública, instituciones públicas y otros. Así, sin el valor del impuesto, estos servicios no podrán desempeñar su función. Tenemos como ejemplo el caso de una carretera no asfaltada, con baches que representan un gran peligro para los conductores. Para que esto no acontezca, se recomienda liquidar debidamente el valor de su impuesto, colaborando con esto, para la mantención del ambiente en que vive.

Dentro de los impuestos, el impuesto sobre vehículos es el más común para nosotros. Este impuesto es recaudado anualmente del propietario del vehículo en la fecha base al 1º de abril del año en curso. La falta de pago de este impuesto, le impide al propietario el poder realizar la inspección periódica obligatoria de su vehículo. Ahora, en caso de realizar el trámite de hacer chatarra (dar de baja) el vehículo, será posible recibir la devolución del valor del impuesto referente a los meses que no irá a utilizarlo.

Este año-fiscal (ref. abr. de 2019 ~ mzo. de 2020), la notificación del impuesto sobre el vehículo será enviado a los propietarios el día 1º de mayo, para ser liquidado hasta el 31 de mayo de este año fiscal. Será posible realizar el pago de este impuesto en cualquier tienda de conveniencia “Konbini”, institución financiera (Bancos) y oficinas administrativa tributaria provincial (Gyosei Kenzei Jimusho).

◆ El Impuesto Sobre Vehículo, Impuesto sobre Actividades de Persona Física y el Impuesto sobre Adquisición de Inmuebles, podrá ser pagado a través de Tarjeta de Crédito en la Página Web de Yahoo Pagos Públicos “Koukin Shiharai” 「Yahoo! 公金支払い」.

El valor del Impuesto sobre Vehículo Automotriz en general:

El valor del impuesto varía de acuerdo con la finalidad y la potencia del vehículo. Vea en la tabla de abajo el valor del impuesto de su vehículo.

El propietario del vehículo de gasolina, registrado hasta el día 31 de marzo de 2006 (Heisei 18), tendrá que pagar un valor adicional de al rededor del 15%.

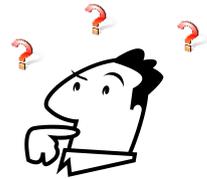
Tabla del Valor del Impuesto sobre Vehículo Automotriz

| | Potencia | Valor del Impuesto | Impuesto con Valor Adicional |
|----------------------|--------------------|--------------------|------------------------------|
| Vehículo de pasajero | hasta 1,000cc | 29,500 yenes | 33,900 yenes |
| | de 1,001cc~1,500cc | 34,500 yenes | 39,600 yenes |
| | de 1,501cc~2,000cc | 39,500 yenes | 45,400 yenes |
| | de 2,001cc~2,500cc | 45,000 yenes | 51,700 yenes |
| | de 2,501cc~3,000cc | 51,000 yenes | 58,600 yenes |

Abstención del Impuesto sobre Vehículo Automotriz

Hay casos que el vehículo reconocido como medio de transporte de una persona con discapacidad física o mental, dependiendo del nivel de esta discapacidad, podrá gozar de la abstención de este impuesto, a través de los requerimientos correspondientes. Consulte a la oficina administrativa tributaria provincial “Gyosei Kenzei Jimusho” más próxima o a la oficina de Impuesto sobre Vehículo “Jidoshazei Jimusho”.

Que hacer en los siguientes casos...



- **La notificación del Impuesto sobre Vehículo Automotriz no llegara...:**
 - ① Realizó la transferencia del titular (propietario) del vehículo hasta el día 31 de marzo de 2019 ⇒ en este caso, la notificación del impuesto fué enviado al nuevo propietario (propietario del vehículo en fecha base de 1º de abril de 2019).
 - ② Cambio de dirección ⇒ en este caso, comuníquese su nueva dirección en la Oficina Administrativa Tributaria Provincial "Gyosei Kenzei Jimusho" o en la Oficina de Impuesto para Vehículo "Jidoshazei Jimusho", para que sea posible enviarle a la nueva dirección la guía para el pago.
- **Se encuentra imposibilitado de pagar el valor total (en una parcela solamente) del impuesto notificado:**

⇒ La Oficina Administrativa Tributaria Provincial "Gyosei Kenzei Jimusho" podrá realizar el parcelamiento del valor del impuesto para quien se encuentra en dificultades para realizar el pago de este impuesto en una sola parcela. Consulte en la Oficina Administrativa Tributaria Provincial más próxima a su residencia.
- **Posee el valor necesario para pagar el impuesto más, no desea liquidar su obligación:**

⇒ Será enviado al contribuyente una notificación para que liquide la obligación y, si la situación de deuda persiste, recibirá una citación para que se presente inmediatamente a realizar el pago de esta obligación en débito. En caso de no realizar el pago, podrá correr el riesgo de embargo de bienes de este contribuyente. El motivo de esto, entre otros, es la de mantener una situación justa en relación con los contribuyentes que cumplen con su obligación.
- **Cuidados al vender o comprar un vehículo automotriz:**

⇒ Para realizar la inspección periódica obligatoria "Shaken" del vehículo, será necesario presentar el comprobante de pago del Impuesto sobre el Vehículo Automotriz.
Así, al ceder un vehículo es necesario entregar el comprobante del pago del Impuesto sobre Vehículo Automotriz a quien se le cederá y, en caso contrario que alguien le ceda un vehículo, deberá recibir el mismo comprobante de la persona que le cederá el vehículo.

Las dudas sobre el Impuesto Provincial podrán ser esclarecidas en una de las oficinas a seguir:

- **Oficina Administrativa Tributaria Provincial "Gyosei Kenzei Jimusho", de la región Tomo:**

| Nombre | Dirección | Teléfono |
|--|----------------------------------|----------------|
| Ota Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika | Ota-Shi Nishihon-Cho 60-27 | 0276 (31) 3261 |
| Kiryu Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika | Kiryu-Shi Aioi-Cho 2-331 | 0277 (53) 2113 |
| Tatebayashi Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika | Tatebayashi-Shi Naka-Machi 11-10 | 0276 (72) 4461 |
| Isesaki Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika | Isesaki-Shi Imaizumi-Cho 1-236 | 0270 (24) 4350 |

- **Oficina del impuesto sobre vehículo "Jidoshazei Jimusho":**

| Nombre | Dirección | Teléfono |
|--------------------|------------------------------------|----------------|
| Jidoshazei Jimusho | Maebashi-Shi Kamiizumi-Machi 397-5 | 027 (263) 4343 |

太田行政県税事務所

平成31年度版

～自動車税は、私たちの生活を守ります。「自動車税の納期限は、5月31日(金)です」～
スペイン語版